

Before using the car seat read these warnings.
Antes de usar el autoasiento lea estas advertencias.

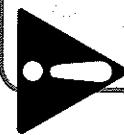
Car seat **Warnings**



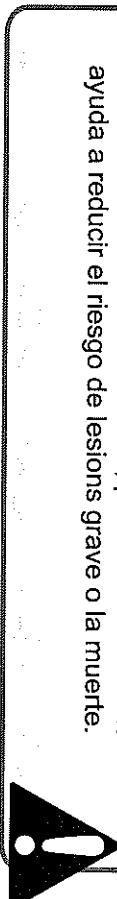
Autoasiento **Advertencias**



- Failure to follow these instructions and labels for car seats, can cause its niche knock against the inside of the vehicle during a sudden stop or an accident.
- Use only facing backwards when using this product in the back of the vehicle. If this oriented toward the front of the vehicle, the baby due to his young age, can suffer serious injury or death.
- Use it only for children weighing 10 kg (22 pounds) or less and whose height is 74 cm (29 inches) or less.
- Adjust the seat belts including holding system around the child.
- The belt of security vehicles MUST remain firmly aligned around car seat at all times.
- Set the restraint system at all times, even when is not in use because it could injure other occupants in the event of an accident.
- Do not use extra pieces or modify the structure of the car seat as it can make the poor operation or even damage the product subtracting the safety of the car seat.
- Do not use the car seat for babies very young, if it is damage, nor missing pieces or missing instructions.
- No seat for the car can guarantee protection against injury in any situation, but their correct use helps reduce the risk of serious injury or death.



- Fije el sistema de sujeción en todo momento, aun cuando no se encuentre en uso ya que podría lesionar a los demás ocupantes en caso de accidente.
- No utilice piezas extras o modifique la estructura del autoasiento ya que puede hacer deficiente la operación o incluso dañar el producto, restando seguridad al autoasiento.
- No utilice el autoasiento para bebés de corta edad, si está dañado, si le faltan instrucciones o si faltan piezas.
- Ningún asiento para el automóvil puede garantizar protección contra lesiones en toda situación, pero su uso correcto ayuda a reducir el riesgo de lesiones grave o la muerte.



EN SAFETY PRACTICES / PRÁCTICAS DE SEGURIDAD

- Read and understand the instructions manual and labels including in the car seat.
- Use this car seat for babies very young facing backwards only.
- Adjust the straps of the harness properly around the child.
- Never use this car seat in the front of the vehicle.
- Never leave child unattended.
- Do not let others install or use the car seat without having understood before all instructions.
- Keep this instruction manual for future use.

- *Lea y comprenda el manual de instrucciones y las etiquetas incluidas en el autoasiento.*
- *Use este autoasiento para bebés de corta edad orientado hacia atrás solamente.*
- *Ajuste correctamente las correas del arriés alrededor del niño.*
- *Nunca utilice este autoasiento en la parte delantera del vehículo.*
- *Nunca deje al niño desatendido*
- *No permita que otras personas instalen o usen el autoasiento sin haber comprendido antes todas las instrucciones.*
- *Conservar este manual de instrucciones para usos futuros.*

RECOMMENDATIONS OF HEIGHT AND WEIGHT

This car seat has been designed to be used facing backwards and for the use by very young babies weighing 10 kg (22 pounds) or less and whose height is 79 cm (29 inches) or less. Keep this instruction manual for future use.

RECOMENDACIONES DE ESTATURA Y PESO

Este autoasiento ha sido diseñado para ser usado orientado hacia atrás y es para uso de bebés de corta edad cuyo peso sea de 10 kg (22 libras) o menos y cuya estatura sea de 74 cm (29 pulgadas) o menos.

EN Car Seat / Autoasiento

EN Installation of the car seat in the stroller / Instalación del Autoasiento en la carriola

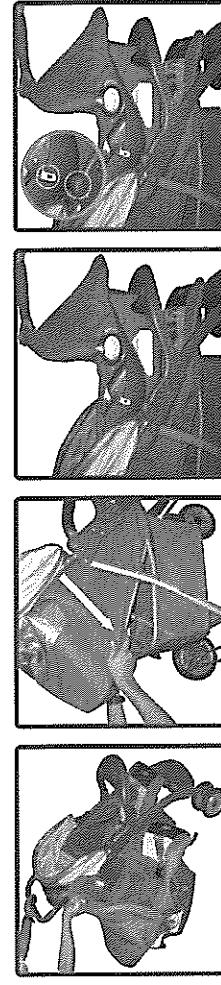


Fig. 1

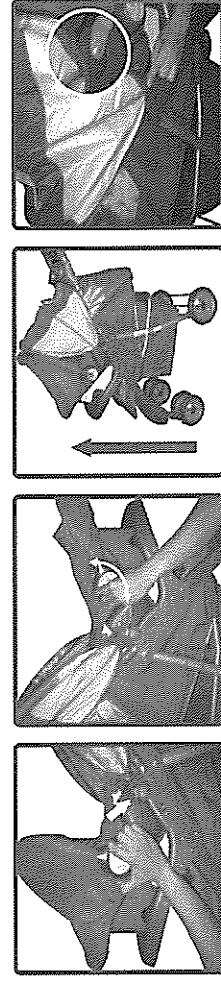


Fig. 2



Fig. 3

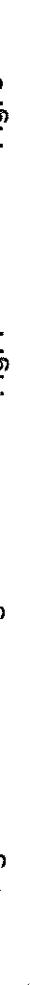


Fig. 4

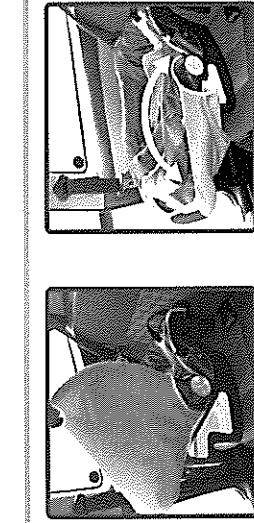


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

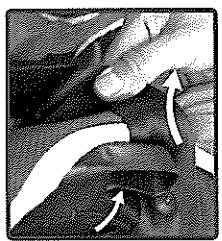


Fig. 8

EN Installation of the car seat in the vehicle / Instalación del Autoasiento en el vehículo

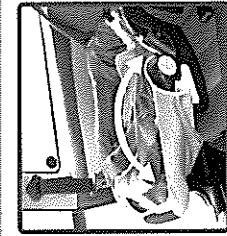


Fig. 1a



Fig. 2a

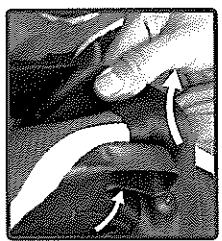


Fig. 3a

EN Fig. 4a

EN Fig. 5a

ADVERTENCIA

- Evite lesiones graves causadas por caídas o deslizamientos al exterior: siempre use los cinturones de seguridad y verifique que estén apropiadamente colocados en el niño de acuerdo a las instrucciones.
- Nunca deje al niño sin supervisión
 - No ponga paquetes o artículos ajenos en la carriola ya que pueden causar su inestabilidad.
 - **"PRECAUCIÓN:** El niño puede estrangularse si se desliza por las aberturas para las piernas".
 - Nunca se utilice en posición reclinable a menos que el fabricante proporcione las instrucciones específicas para su uso en esa posición.
 - Use el cinturón de seguridad todo el tiempo para evitar accidentes.
 - Antes de armar su carriola, por favor tome algunos minutos para leer este manual y las instrucciones de uso. El corto tiempo que le tomará leer las instrucciones le ayudarán al mayor uso y ensamble de su carriola.
 - No la utilice sobre suelo a desnivel.
 - No utilices en medio ambiente húmedo, mojado o caluroso, cerca del fuego u objetos calientes.
 - Esta carriola es para ser usada por niños que pesen hasta 18 kg
 - El portabebé esta diseñado para cargar niños que pesen hasta 9,5 kg

Advertencias

- HOW TO PLACE THE CAR SEAT IN THE STROLLER
COMO COLOCAR EL AUTOASENTO EN LA CARRIOLA**
1. Place stroller and car seat as shown in (figure 1).
Ubique la carriola y el autoasiento (Fig. 1)
 2. Make sure the backing of the stroller is in the final resting (figure 2).
Verifique que el respaldo de la carriola se encuentre en la última reclinación (Fig. 2)
 3. Place the car seat in front of the stroller as shown in figure 3.
Coloque el autoasiento de frente a la carriola como se muestra en la fig. 3
 4. Adjust the car seat crocheted into the adjustment hole that is in the stroller, make sure it is placed in both sides of the stroller (figure 4 and 5).
Ajuste el ganchillo del autoasiento en el orificio de ajuste que se encuentra en la carriola, verifique que esté colocado en ambos lados de la carriola (Figs. 4 y 5)
 5. Press the buttons on the end of the handle of the car seat and turn up their former position (with the awning erected) till you hear a "click" (figure 6).
Presione los botones que se encuentran en los extremos del mango del autoasiento y girelo hasta colocarlo en la posición correcta (con el toldo levantado) hasta escuchar un "click" (Fig. 6)
 6. Finally make sure that the car seat is well placed in the stroller, this can be achieved by lifting the car seat without it being released from the stroller (Fig. 7).
Finalmente verifique que el autoasiento quede bien colocado en la carriola, esto lo puede lograr levantando el autoasiento sin que éste se suelte de la carriola (Fig. 7)
 7. To release the car seat, press the button indicated in the image 8, lift the car seat and it will come off the stroller.
Para liberar el autoasiento, presione el botón indicado en la fig. 8 levante el autoasiento y este quedará independiente de la carriola.

TO PLACE THE CAR SEAT IN THE VEHICLE COMO COLOCAR EL AUTOASIENTO EN EL VEHÍCULO

WARNING

Not all of the vehicle seat belts can be used with the car seat. Read the owner's manual of the vehicle and the section on "security belts".

ADVERTENCIA

No todos los cinturones de seguridad del vehículo pueden usarse con un autoasiento. Lea el manual del propietario del vehículo y la sección sobre "cinturones de seguridad".

11. Safety belt

Place the inseam and waist belts around baby and lock them. Then, place the shoulder belt correctly over baby's shoulder and hook it into the waist belt. Adjust the width of the belt to your child's needs. The safety belt must always be used.

Cinturón de seguridad

Coloque el cinturón de la entrepierna y de alrededor del bebé y sujetelos. Coloque el cinturón de los hombros correctamente sobre los hombros del bebé y sujetelo al de la cintura. Ajuste el tamaño del cinturón a las necesidades de su bebé. Siempre debe utilizar el cinturón de seguridad.

WARNINGS

- Consult your owner's manual of the vehicle to identify which car seats can be used in the vehicle. Look for specific instructions on using a car seat.

Consulte el manual del propietario del vehículo para identificar cuáles autoasientos se pueden usar en el vehículo. Busque las instrucciones específicas sobre el uso de un autoasiento.

- After choosing a car seat, adjust the vehicle's back seat in the upright position.

Después de elegir el asiento, ajuste el respaldo del vehículo en posición vertical.

- Place the car seat facing backwards in the back seat of the vehicle with openings of the tour guide belt directed towards the back of the seat (Fig. 1a).

Coloque el autoasiento orientado hacia atrás sobre el asiento del vehículo con las aberturas de la guía de recorrido del cinturón dirigidas hacia el respaldo del asiento del vehículo (Fig. 1a).

- Place the awning backwards.

Coloque el toldo hacia atrás.

- Look for the tour guides who are at the side of the car seat (Fig. 2a). Busque las guías de recorrido que se encuentran en los laterales del autoasiento (Fig. 2a).

Warnings

Maximum weight Peso Máximo

Stroller Carriola	18 kg
Basket Canasta	4,5 kg
Parents' tray Charola para padres	0,91 kg
Babies' tray Charola para bebés	0,91 kg

Do not exceed the maximum weight. Is for your baby's safety.
Other items or bags can jeopardize the stability of the product.
No excede el peso máximo. Es por la seguridad de su bebé.
Los paquetes y artículos atípicos que se coloquen en la carriola pueden causar la inestabilidad.

4. Footrest (fig. 6)

Push both sides of the footrest into the front tube and then push the end of the footrest into position. Make sure the footrest is placed correctly.

Descansapiés (fig.6)

Inserte ambos lados del descansapiés al tubo delantero y empuje hasta que quede fijo. Asegúrese de que el descansa pies este bien colocado.

5. Front tray (fig. 7)

Push the front tray into position as shown in the drawing.

Charola delantera (fig. 7)

Coloque la llanta delantera como se muestra en el dibujo.

6. Parent tray (fig.8)

Place the parent tray on the mounting surface below the handle.

Charola para padres (fig. 8)

Coloque la charola para padres en el área correspondiente debajo del mango de la carriola.

7. Backrest (fig. 9)

The backrest can be placed in 4 different positions. Adjust the backrest by pulling the bar on the back to the desired position.

Respaldo (fig.9)

El respaldo tiene 4 posiciones de reclinación. Ajuste el respaldo jalando la barra en la parte trasera a la posición deseada.

8. Canopy

Push the canopy tube into the mount on the structure of the stroller.

Toldo

Coloque el tubo del toldo en la estructura de la carriola.

9. One hand folding.

Adjust the backrest to the lowest position.
Push the second lock and press down on the button to fold easily.

Plegado con una mano

Ajuste el respaldo en la posición más baja. Empuje el seguro secundario y presione el botón hacia abajo para plegar con facilidad.

10. Brakes

To engage the brakes, press the brake lever down with your foot. To release the brakes, lift the brake lever with your foot. **Caution:** Always engage the brakes when the stroller is not moving.

Frenos

Para activar los frenos, empuje la palanca de los frenos hacia abajo con el pie.
Para desactivarlos, levante la palanca de los frenos con el pie.
Precaución: Siempre active el freno cuando la carriola esté parada.

6. Place the seat belt through the guides as shown in figure 3a.

Coloque el cinturón de seguridad a través de las guías como se muestra en la figura 3a.

7. Adjust the seat belt as shown in figure (Fig. 4a)

Ajuste el cinturón de seguridad como se presenta en la figura (Fig. 4a).

8. Finally accommodate the awning to the initial position. Finally your car seat is placed in your vehicle.

Por ultimo acomode el toldo a la posición inicial, finalmente su asiento está colocado en su vehículo (Fig. 5a).

Warnings ⓘ

- Each modification is submitted at the homologation of the responsible authorities. In case of a malfunction of the child seat, the safety and the function of the seat can be diminished.
- The safety and use of the child car seat is only guaranteed, if it is fitted as per the mentioned instructions.
- Every changes can make the seat unsafe and will eliminate the manufacturer's responsibility.
- Make sure that the child car seat is always fastened to the car seat with the belt, even if no child is transported.
- Do not leave any loose objects on the back seat of your car, cause they will become dangerous to your child if your break suddenly.
- Never leave your child unattended in the safety seat.
- Control regularly during the car travel, that the child and the safety seat are correctly placed and that the safety seat is well and strongly fastened.
- If you have any problems regarding the use of your car safety seat, please contact the manufacturer or your salesman.

Advertencias ⓘ

- Hacer caso omiso de estas instrucciones puede traer consecuencias graves como son, heridas e incluso la muerte de su niño en un accidente automovilístico o trenado repentina.
- Al igual que el automóvil parezca fácil de usar por su propia cuenta, es importante que lea las instrucciones de uso por los detalles que puede olvidar.
- Las instrucciones del autoasiento así como las instrucciones de su vehículo para usarlo deben ser seguidas cuidadosamente. Por si llegara a existir alguna diferencia entre el presente manual y el de su vehículo, es importante seguir las instrucciones del manual de su vehículo.
- No usar correctamente el cinturón de seguridad de su automóvil puede dar como resultado que su niño salga herido durante un accidente o frenado brusco ocasionando incluso la muerte.
- No permita que otras personas (mujeres, amigos, abuelos, etc.) usen el autoasiento a menos que hayan leído y comprendido las instrucciones.
- Use solo accesorios fabricados por INFANTI. El uso de accesorios diferentes pueden afectar el buen funcionamiento y uso del producto y pueden afectar la seguridad de su niño en caso de accidente.
- No usar correctamente el cinturón de seguridad de su automóvil puede dar como resultado que su niño salga herido durante un accidente o frenado brusco ocasionando incluso la muerte.
- Asegure el autoasiento con el cinturón de seguridad de su vehículo, (aun cuando no esté el niño sentado) de lo contrario puede herir a un pasajero en caso de algún accidente.
- Nunca deje a su niño desatendido.
- No use el autoasiento si esta roto, dañado o le falta alguna pieza.
- No use el autoasiento si esta roto, dañado o le falta alguna pieza.
- Retire el autoasiento de la parte trasera de su automóvil una vez que ya no lo use.

PRECAUCIÓN

**NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN
NO PONGA PAQUETES O ARTÍCULOS**

**AJENOS EN LA
CARROOLA Y QUE PUEDEN CAUSAR**

SU INESTABILIDAD.

**"PRECAUCIÓN: EL NIÑO PUEDE
ESTRANGULARSE SI SE DESLUZA POR LAS
ABERTURAS PARA LAS PIERNAS"**

**"NUNCA UTILICE EN POSICIÓN
RECLINABLE A MENOS QUE EL FABRICANTE
PROPORCIONE LAS INSTRUCCIONES
ESPECÍFICAS PARA SU USO EN ESTA POSICIÓN"**

**LOS PAQUETES Y ARTÍCULOS AJENOS QUE
SE COLOQUEN EN LA CARRIOLA PUEDEN
CAUSAR SU INESTABILIDAD.**

EN INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUCCIONES DE USO

Before assembling your stroller, please take a few minutes to read the safety, assembly, and use instructions. The short time you spend reading the instructions will assist you in properly assembling your stroller. Please save your Owner's Manual for future use.

Antes de ensamblar su carriola, por favor tome unos minutos para leer sobre la seguridad, ensamble e instrucciones de uso. El tiempo que usted pase leyendo las instrucciones le ayudará a ensamblar su carriola correctamente.

Por favor, guarde el Manual de Propietario para algún posible uso futuro.

EN INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. To unfold (fig. 1) Remove the carriage safety catch. Unfold the stroller until you hear and see the locking levers on both sides click into place.

Para desplegar (fig. 1)

Quite el seguro de plegado. Abra la carriola hasta que escuche y vea que los seguros en ambos lados han encajado correctamente en su lugar.

2. Front wheel assembly (fig. 2) Push both front swivel wheels into position. Make sure that the pushpin locks in place and that wheels cannot fall off.

Ensamble de las llantas delanteras (fig. 2)

Inserte ambas llantas delanteras giratorias en su lugar. Asegúrese que la pjeta quede asegurada en su lugar y que las llantas no se suelten.

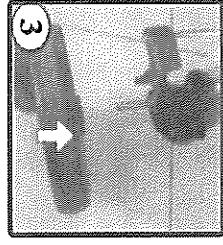
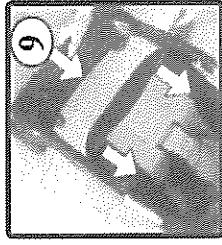
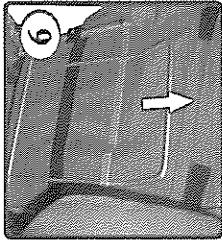
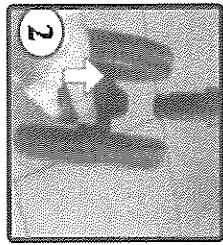
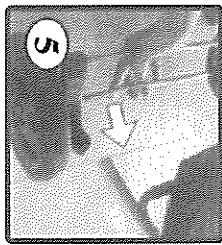
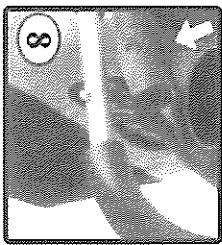
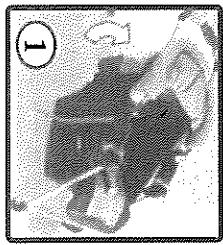
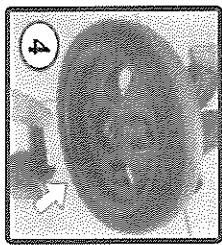
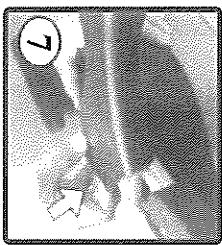
3. Rear wheel assembly (figs. 3, 4 and 5)

Push the wheel onto the axle (fig. 3). Attach it with the holding plate and the split pin, and place the hubcap (fig. 4). Pull on the wheel to make sure it has been locked onto the rear legs (fig 5). Make sure the pushpin locks in the plastic housing hole securely.

Ensamble de las llanta traseras (figs. 3,4 y 5)

Inserte la llanta al eje (fig.3). Sujétela con los tapones de seguridad y el perno, y coloque el tapón de la llanta (fig. 4). Jale las llantas para asegurarse que estén fijas en su lugar. Presione ambas palancas plásticas de los frenos al mismo tiempo hasta que queden aseguradas en las patas traseras (fig. 5). Asegúrese que el perno de seguridad quede fijo.

 **Stroller / Carriola** 



model / modelo
E30

infanti®

SILFA®
Comercial e Industrial Silla S.A.
San Fernando 0001 Dílucura
Méjico, D.F. 14000
Tel.: 56-23-30000
Correio Postal C. H. Heijen
Email: infanti@silfa.cl

MODELO:

MARCA:

• Representante Exclusivo en México:

MEXEX (Mexicana de Importación y Exportación) S.A. de C.V.
Filial Gomez No 204, Col. Centro Industrial Tlalnepantla,
Municipio Tlalnepantla de Baz, Estado de México,
Méjico, C.P. 52320, R.F.C. MIE720124-B16
Boja la licencia de "Milan Italia" Milan Italia License.

Centro de Atención a Clientes:

Paseo Empresarial NORTE, Av. del Poco S/N, Naucalpan, Edo. de México,

Ciudad Francisco Chilpan, Tlalnepantla, Edo. de México,
Lada sin costo: 50-261 000 Teléfono: S/S. 99-39-92

www.mexex.com.mx

Miembro de A.M.P.I. "Asociación Mexicana de Productos Infantiles".

Representante exclusivo en Chile: Silfa S.A.

Santiago - Chile. 9-2339-9022

Fono: (562) 2339-9022 Fax: (562) 2339-9022

www.infantil.cl e-mail: infantil@silfa.cl

Representante exclusivo en Perú:

Comercio Comercializadora Extranjera S.A.

Sucursal Del Perú

Los Libertadores 455 • San Isidro - Lima Perú

Teléfono: 4-433039

Representante exclusivo en Puerto Rico:

Eleven Eleven CICP.

P.O. Box 405 Lares PR 00653-0305

Fono: (787) 641-1100 / Fax: (787) 641-105

Representante exclusivo en Panamá, Centro América.

Caribe, Ecuador y Venezuela:

BEST BRANDS GROUP

Avenida Balboa

Bay Mall Plaza, Local 9

Panama, República de Panamá

Tel: (507) 300-2855

Fax: (507) 300-2855

E-mail: bestbrands@bestbrands.com

Representante exclusivo en Colombia:

Bogotá - Colombia

Avenida 19 No. 103-43

Tel: (571) 351-1087

Fax: (571) 351-1087

www.infantil.com.co

Representante exclusivo en Uruguay:

Alberton S.A.

Alberto 2493

11400 Montevideo - Uruguay.

Fono: (5982) 522-9966 / Fax: (5982) 522-6967

E-mail: alberton.alberton@compy.com

Representante exclusivo en Paraguay:

Alberton S.A.

Alberto 2493

11400 Montevideo - Uruguay.

Fono: (5982) 522-9966 / Fax: (5982) 522-6967

E-mail: alberton.alberton@compy.com

Representante exclusivo no Brasil:

Daniel & Sanchez Comerío.

Importação e Exportação Itca.

Rua Anita 225 G3, Vila Olímpia - Diadema - SP -

CEP: 09941-640 - Brasil

CNPJ: 22.769.557 / 0001-00

Fone: (55-11) 407-4000

E-mail: import@itca.com.br / e-mail: s.sanchez@itca.com.br

Representante Exclusivo en Sudáfrica:

Bambino International (Pty) LTD

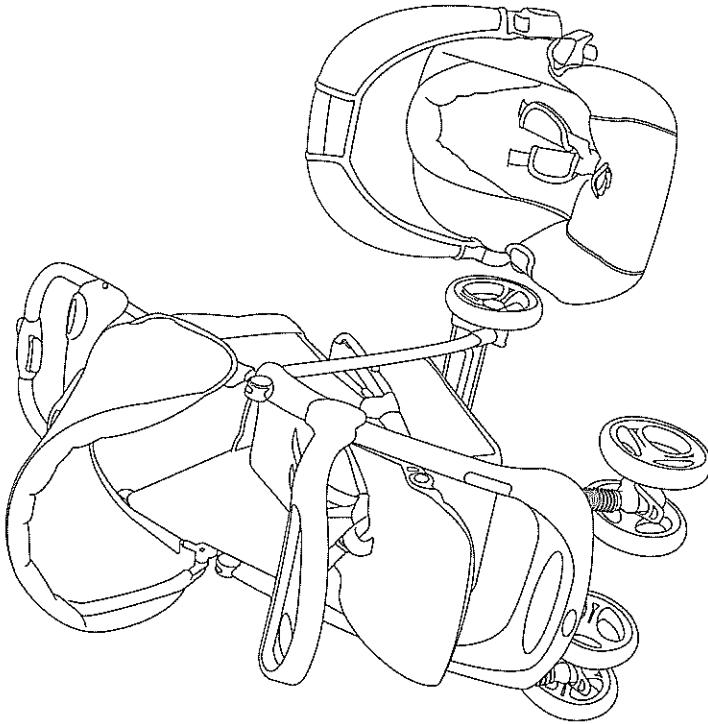
Durban 4000, South Africa

E-mail: bambino@bambino.co.za

Davon Exp. Imp. LTD

272 Avenue 1000, 1000
511345241, E.U.A. 511345241

04-9966333 19276



"POMPEYA"

Stroller · Coche · Carrinho
Travel System

The images use in this instruction sheet are illustrative,
it could change in accessories, colors or fashion
Las imágenes utilizadas en este instructivo, son ilustrativas
puede variar en accesorios, colores, modas o estampados

Read & Keep this instruction sheet for future references
Lea y conserve este instructivo para futuras referencias